**О языках в Республике Казахстан**

*Закон Республики Казахстан от 11 июля 1997 года N 151*

Ведомости Парламента Республики Казахстан, 1997 г ., N 13-14, ст. 202

ОГЛАВЛЕНИЕ

      Сноска. В тексте после слова "Глава" цифры "I - VI" заменить соответственно цифрами "1 - 6" - Законом РК от 20 декабря 2004 г . N 13 (вводится в действие с 1 января 2005 г .).

      Настоящий Закон устанавливает правовые основы функционирования языков в Республике Казахстан, обязанности государства в создании условий для их изучения и развития, обеспечивает одинаково уважительное отношение ко всем, без исключения, употребляемым в Республике Казахстан языкам.

**Глава 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Статья 1. Основные понятия

      В настоящем Законе используются следующие понятия:

      диаспора - часть народа (этническая общность), проживающая вне страны его исторического происхождения;

      ономастика - раздел языкознания, изучающий собственные имена, историю их возникновения и преобразования;

      орфография - правописание, система правил, определяющих единообразие способов передачи речи (слов и грамматических форм) на письме;

      топонимика - раздел ономастики, изучающий названия географических объектов, закономерности их возникновения, изменения, функционирования;

      транслитерация - побуквенная передача текстов и отдельных слов одной графической системы средствами другой графической системы;

      терминологическая комиссия - консультативно-совещательный орган, вырабатывающий предложения в области терминологической лексики казахского языка по всем отраслям экономики, науки, техники, культуры;

      ономастическая комиссия - консультативно-совещательный орган, вырабатывающий предложения по формированию единого подхода к наименованию и переименованию географических объектов, упорядочению употреблений и учету топонимических названий, восстановлению, сохранению исторических названий как составной части историко-культурного наследия Республики Казахстан;

      уполномоченный орган - центральный исполнительный орган, ответственный за реализацию единой государственной политики в сфере развития языков. <\*>

      Сноска. В статью 1 внесены изменения - Законом РК от 20 декабря 2004 г . N 13 (вводится в действие с 1 января 2005 г .).

Статья 2. Предмет регулирования настоящего Закона

      Предметом регулирования настоящего Закона являются общественные отношения, возникающие в связи с употреблением языков в деятельности государственных, негосударственных организаций и органов местного самоуправления.

      Настоящий Закон не регламентирует употребление языков в межличностных отношениях и в религиозных объединениях.

Статья 3. Законодательство о языках в Республике Казахстан

      Законодательство о языках в Республике Казахстан основывается на Конституции Республики Казахстан, состоит из настоящего Закона, иных нормативных правовых актов Республики Казахстан, касающихся употребления и развития языков.

      Законодательство о языках распространяется на граждан Республики Казахстан, на иностранцев и лиц без гражданства, постоянно проживающих в Республике Казахстан.

Статья 4. Государственный язык Республики Казахстан

      Государственным языком Республики Казахстан является казахский язык.

      Государственный язык - язык государственного управления, законодательства, судопроизводства и делопроизводства, действующий во всех сферах общественных отношений на всей территории государства.

      Долгом каждого гражданина Республики Казахстан является овладение государственным языком, являющимся важнейшим фактором консолидации народа Казахстана.

      Правительство, иные государственные, местные представительные и исполнительные органы обязаны:

      всемерно развивать государственный язык в Республике Казахстан, укреплять его международный авторитет;

      создавать все необходимые организационные, материально-технические условия для свободного и бесплатного овладения государственным языком всеми гражданами Республики Казахстан;

      оказывать помощь казахской диаспоре в сохранении и развитии родного языка.

Статья 5. Употребление русского языка

      В государственных организациях и органах местного самоуправления наравне с казахским официально употребляется русский язык.

Статья 6. Забота государства о языках

      Каждый гражданин Республики Казахстан имеет право на пользование родным языком, на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества.

      Государство заботится о создании условий для изучения и развития языков народа Казахстана.

      В местах компактного проживания национальных групп при проведении мероприятий могут быть использованы их языки.

Статья 7. Недопустимость препятствования функционированию языков

      В Республике Казахстан не допускается ущемление прав граждан по языковому признаку.

      Действия должностных лиц, препятствующих функционированию и изучению государственного и других языков, представленных в Казахстане, влекут за собой ответственность в соответствии с законами Республики Казахстан.

      Сноска. Статья 7 с изменением, внесенным Законом РК от 27 июля 2007 года N 315 (со дня официального опубликования).

**Глава 2. ЯЗЫК В ГОСУДАРСТВЕННЫХ И НЕГОСУДАРСТВЕННЫХ**

**ОРГАНИЗАЦИЯХ И ОРГАНАХ МЕСТНОГО САМОУПРАВЛЕНИЯ**

Статья 8. Употребление языков

      Языком работы и делопроизводства государственных органов, организаций и органов местного самоуправления Республики Казахстан является государственный язык, наравне с казахским официально употребляется русский язык.

      В работе негосударственных организаций используются государственный и, при необходимости, другие языки.

Статья 9. Язык актов государственных органов

      Акты государственных органов разрабатываются и принимаются на государственном языке, при необходимости, их разработка может вестись на русском языке с обеспечением, по возможности, перевода на другие языки.

Статья 10. Язык ведения документации

      Ведение учетно-статистической, финансовой и технической документации в системе государственных органов, организациях Республики Казахстан, независимо от форм собственности, обеспечивается на государственном и на русском языках.

      Участники регионального финансового центра города Алматы вправе вести документацию на государственном и (или) русском, и (или) английском языках.

      Сноска. В статью 10 внесены изменения - Законом РК от 5 июня 2006 года N 146 (порядок введения в действие см. ст.2).

Статья 11. Язык ответов на обращения граждан

      Ответы государственных и негосударственных организаций на обращения граждан и другие документы даются на государственном языке или на языке обращения.

Статья 12. Язык в Вооруженных Силах и правоохранительных органах

      В Вооруженных Силах Республики Казахстан, а также во всех видах воинских и военизированных формирований, в организациях государственного контроля и надзора, правовой защиты граждан и в правоохранительных органах обеспечивается функционирование государственного и русского языков.

Статья 13. Язык судопроизводства

      Судопроизводство в Республике Казахстан ведется на государственном языке, а, при необходимости, в судопроизводстве наравне с государственным употребляется русский язык или другие языки.

Статья 14. Язык производства по делам об административных правонарушениях

      Производство по делам об административных правонарушениях ведется на государственном языке, а при необходимости, и на других языках.

Статья 15. Язык сделок

      Все сделки физических и юридических лиц в Республике Казахстан, совершаемые в письменной форме, излагаются на государственном и русском языках с приложением в необходимых случаях перевода на других языках.

      Сделки с иностранными физическими и юридическими лицами, совершаемые в письменной форме, излагаются на государственном и на приемлемом для сторон языке.

      Участники регионального финансового центра города Алматы вправе заключать сделки на государственном и (или) русском, и (или) английском языках.

      Сноска. В статью 15 внесены изменения - Законом РК от 5 июня 2006 года N 146 (порядок введения в действие см. ст.2).

**Глава 3. ЯЗЫК В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ, КУЛЬТУРЫ**

**И СРЕДСТВАХ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ**

      Сноска. Заголовок главы 3 с изменением, внесенным Законом РК от 27 июля 2007 года  N 320(порядок введения в действие см. ст.2)

Статья 16. Язык в области образования

      В Республике Казахстан обеспечивается создание детских дошкольных организаций, функционирующих на государственном языке, а в местах компактного проживания национальных групп - и на их языках.

      Язык обучения, воспитания в детских домах и приравненных к ним организациях определяется местными исполнительными органами с учетом национального состава их контингента.

      Республика Казахстан обеспечивает получение начального, основного среднего, общего среднего, технического и профессионального, послесреднего, высшего и послевузовского образования на государственном, русском, а при необходимости и возможности, и на других языках. В организациях образования государственный язык и русский язык являются обязательными учебными предметами и входят в перечень дисциплин, включаемых в документ об образовании.

      Сноска. Заголовок и статья с изменениями, внесенными Законом РК от 27 июля 2007 года  N 320(порядок введения в действие см. ст.2).

Статья 17. Язык в области науки и культуры

      В Республике Казахстан в области науки, включая оформление и защиту диссертаций, обеспечивается функционирование государственного и русского языков.

      Культурные мероприятия проводятся на государственном и, при необходимости, на других языках.

      Сноска. Заголовок и статья с изменениями, внесенными Законом РК от 27 июля 2007 года  N 320(порядок введения в действие см. ст.2)

Статья 18. Язык печати и средств массовой информации

      Республика Казахстан обеспечивает функционирование государственного, других языков в печатных изданиях и средствах массовой информации.

      В целях создания необходимой языковой среды и полноценного функционирования государственного языка объем передач по телерадиовещательным каналам, независимо от форм их собственности, на государственном языке по времени не должен быть менее суммарного объема передач на других языках.

**Глава 4. ЯЗЫК В НАИМЕНОВАНИЯХ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ, ИМЕНАХ**

**СОБСТВЕННЫХ, ВИЗУАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ**

Статья 19. Порядок использования топонимических названий, наименований организаций

      Традиционные, исторически сложившиеся казахские названия населенных пунктов, улиц, площадей, а также других физико-географических объектов на других языках должны воспроизводиться согласно правилам транслитерации.

      Наименования государственных организаций, их структурных подразделений даются на государственном и русском языках. Наименования совместных, иностранных организаций - с транслитерацией на государственном и русском языках.

Статья 20. Написание личных имен, отчеств и фамилий

      Написание личных имен, отчеств, фамилий в официальных документах должно соответствовать законодательству и нормативным правовым актам Республики Казахстан.

Статья 21. Язык реквизитов и визуальной информации

      Тексты печатей и штампов государственных органов содержат их названия на государственном языке.

      Тексты печатей, штампов организаций, независимо от форм собственности, составляются на государственном и русском языках.

      Бланки, вывески, объявления, реклама, прейскуранты, ценники, другая визуальная информация излагаются на государственном и русском, а при необходимости, и на других языках.

      Товарные ярлыки (этикетки) со специальными сведениями, маркировки, инструкции к товарам, производимым в Казахстане, должны содержать необходимую информацию на государственном и русском языках.

      Товарные ярлыки (этикетки) со специальными сведениями, маркировки, инструкции к товарам зарубежного производства обеспечиваются переводом на государственный и русский языки за счет средств импортирующих организаций.

      Все тексты визуальной информации располагаются в следующем порядке: слева или сверху - на государственном, справа или снизу - на русском языках, пишутся одинаковыми по размеру буквами. По мере необходимости тексты визуальной информации могут быть приведены дополнительно и на других языках. При этом размеры шрифта не должны превышать установленных нормативными правовыми актами требований. Устная информация, объявления, реклама даются на государственном, русском и, при необходимости, на других языках.

Статья 22. Язык почтово-телеграфных отправлений

      Почтово-телеграфные отправления в пределах Республики Казахстан производятся на государственном или русском языках, а за пределы - согласно установленным международным правилам.

**Глава 5. ПРАВОВАЯ ЗАЩИТА ЯЗЫКОВ**

Статья 23. Государственная защита языков

      Государственный и все другие языки в Республике Казахстан находятся под защитой государства. Государственные органы создают необходимые условия для функционирования и развития этих языков.

      Развитие языков обеспечивается Государственной программой, предусматривающей приоритетность государственного языка и поэтапный переход делопроизводства на казахский язык.

      Перечень профессий, специальностей и должностей, для которых необходимо знание государственного языка в определенном объеме и в соответствии с квалификационными требованиями, устанавливается законами Республики Казахстан.

      Правительством Республики Казахстан создаются терминологическая и ономастическая комиссии и, при необходимости, другие структуры. <\*>

      Сноска. В статью 23 внесены изменения - Законом РК от 20 декабря 2004 г . N 13 (вводится в действие с 1 января 2005 г .).

Статья 24. Ответственность за нарушение законодательства о языках

      Первые руководители государственных органов либо ответственные секретари или иные должностные лица, определяемые Президентом Республики Казахстан, организаций любой формы собственности, а также юридические и физические лица, виновные в нарушении законодательства Республики Казахстан о языках, несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

      Отказ должностного лица в принятии обращений граждан, мотивированный незнанием государственного языка, а также любое препятствование употреблению государственного и других языков в сфере их функционирования влекут за собой ответственность, предусмотренную законами Республики Казахстан.

      Сноска. Статья 24 с изменением, внесенным Законом РК от 27 июля 2007 года N 315 (со дня официального опубликования).